

Avon ch'entscheiver ...

Objekttyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **13 (1998)**

PDF erstellt am: **18.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Avon ch'entscheiver ...

Zaco entscheiva tut! – In bi gi, ei po esser stau igl atun 1993, splunta dr. *Arnold Spescha* alla porta, exprimend in'idea, in giavisch tuttavia extraordinari. Jeu dueigi sespruar de rimnar e preparar per la stampa ina partida scartiras stadas screttas avon quater, tschun e treis decennis, contribuziuns oz per part emblidadas e starschadas. Quellas lavurs savessien vegnir reedidas en moda complessiva dalla *Societad Retoromontscha* (SRR) ell'enconuschenta retscha *Romanica Raetica*. La suprastanza cul president dr. *Jachen C. Arquint* han legreivlamein decidiu de far quei.

Dall'entschatta enneu ein dus cudischs stai previ, in en viarva romontscha, l'auter en lungatg tudestg, denton adina culla tematica de fatgs sursilvans, linguistics e culturalis.

Las contribuziuns de quest numer 13 plaidan per sesezzas. Ellas ein vegnidas screttas per part avon in miez tschentaner, carschidas neuado d'in patertgar different, sefatgas sin fundaments d'auters principis metodics, d'autras tenutas scientificas. Denton san parts apparentamein antiquadas, zacu pli tard catschar novas ragischs. E sche certs cuntegns paressen sbagliai ed adumbattens, restass il lungatg da lezzas uras applicaus d'in cert interess. Emblidar astgein nus segiramein buc che biaras caussas cun lur nums e metodos de lavur, nudadas e fermadas avon 50 e 70 onns, fussen oz buca pli contonschiblas.

Las lavurs en quei tom 13 pertuccan la historia locala, descripciuns d'enzacons usits per part gia sestezs, l'illustraziun originala ei in gudogn considerabel. In auter impurtont sector cultural representan ils capetels sur de canzuns popularas, religiosas e profanas. Dapi varga 300 onns sefan veseivels fastitgs co quei moviment cantic ha saviu entusiasmar ed unir nies pievel. En medema direcziun, denton cun tut autras premissas d'origins e svilups, han nos chors virils, mischedai, de baselgia e d'affons luvrau. Poets, componists, translataders, dirigenti, cantadurs ein seuni cheu ed han scaffiu cheutras in'impurtonta cuminonza culturala.

In niev aspect porschan ils studis dellas caussas. Senza quel-las e lur nums a dies va negin gitg per las vias. Ils uaffens fan vegnir endamen ils mistergners, ils indrezs umens inventivs, luvriers cun tgau e manutta, seigien quels ord las retschas de purs e signurs, mistergners e vitturins, ord las biaras autras professiuns tochen alla impurtonta massera e mumma de casa. Il lungatg puril e cunzun quel dils mistergners ein suttaposts ad auters svilups, ad autras reglas.

Litterarmein vegnan presentai, plitost casualmein, plirs impurtonts representants della poesia e prosa, dasperas umens della scienza linguistica e de veglias tradiziuns en tiara romon-tscha.

Ina gruppa tut aparti formeschan sempels umens de verva lo-cala, umens dil pievel che tonschan surura per la plema e de-scrivan en lur moda meisterila fatgs ed experienzas de lur ve-tas. Pli professionals ein gia ils poets populars senza sezs haver formau ina stirpa esclusiva. Cun lur products poetics han els adina puspei teniu cauld ils contacts cul pievel, oralmein, en gasettas, annuaris, era cun atgnas ediziuns. Enzacons passus ord ils extendi Diaris 1944–1994 laian percorscher acziuns con-tinuadas tras in miez tschentaner d'in um della libertad e dell'independenza. La contribuziun finala *Staziuns de mia veta* – schegie fatgas cun certa retenientscha – san augmentar en lur detagls la capientscha dil cudisch.

In bughetg personal representan las numerusas versiuns de texts poetics sut notas de partituras de cant. Il stausch per talas lavurs deriva dals enconuschents dirigents dil *Chor Ligia Gri-scha* gia d'avon 50 onns. Tal'occupaziun includa e tanghescha logicamein fatgs formals della poesia e pon haver menau igl au-tur sin vias che survargan sias pusseivladads e competenzas.

Far in cudisch ei era caussa tehcnica e quella lavur entscheiva gia culla preparaziun e fixaziun de manuscrets e cunzun culla redeivla lavur de metter en pagina. Il davos sforzs de stampa-ziun para a nus sco de metter legreivel uvierchel sin in vischi tgemblaus da stenta spirtala.

La vasta practica de copiaturas e de disposiziuns paginalas culs pli rufinai indrezs ha la secretaria dil DRG, dunna *Alexa Pelican-Arquisch* prestau cun gronda premura e savida. La survesta e direcziun dell'ediziun, deliberaziuns e contacts cun las stampas, ei stada els mauns dil cauredatur dil DRG, dr. *Felix Giger*. Cun mia feglia dr. *Anna Pia Maissen*, historio-grafa, han giu liug frequentas discussiuns en caussa. Cordial engraziament per la repassada dils manuscrets e las correcturas dellas artgas. Sustegn continuau davart mia dunna *Lelja* ha dau curascha de scavar en scartiras dagitg emblidadas.

E la finala! – il bien patratg, consentiment, continuau agid ed encuraschament davart mes collegas, president e vicepresidente della Societad Retoromontscha. Senza lur intervenziuns fuss quella ediziun mai stada pusseivla. Per quella favur collegiala descha a rectur *Jachen C. Arquint* ed a prof. *Arnold Spescha* miu pli cordial engraziament.

Cuera, primavera 1997

Alfons Maissen

